

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31455035 | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|---|--|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Halten Sie Kinder von Warmwasserspeichern fern, um Verbrennungen zu vermeiden. | Keep children away from hot water tanks to avoid burns. | Éloignez les enfants des réservoirs d'eau chaude pour éviter les brûlures. | Tenere i bambini lontani dai serbatoi dell'acqua calda per evitare ustioni. | Houd kinderen uit de buurt van warmwatertanks om brandwonden te voorkomen. | Mantenga a los niños alejados de los tanques de agua caliente para evitar quemaduras. | Udržujte děti mimo dosah nádrží na horkou vodu, aby nedošlo k popálení. | Držite djecu dalje od spremnika tople vode kako biste izbjegli opekline. | Držite djecu dalje od spremnika tople vode kako biste izbjegli opekline. | Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket a melegvíz-tartályoktól. |
| Stellen Sie sicher, dass der Warmwasserspeicher ausreichend belüftet ist, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten. | Make sure the hot water tank is adequately ventilated to ensure proper functioning. | Assurez-vous que le réservoir d'eau chaude est suffisamment ventilé pour assurer son bon fonctionnement. | Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua calda sia adeguatamente ventilato per garantire il corretto funzionamento. | Zorg ervoor dat de warmwatertank voldoende geventileerd is om een goede werking te garanderen. | Asegúrese de que el tanque de agua caliente esté adecuadamente ventilado para garantizar su correcto funcionamiento. | Zajistěte dostatečné větrání zásobníku teplé vody, aby byla zajištěna správná funkce. | Provjerite ima li spremnik tople vode odgovarajuću ventilaciju kako biste osigurali pravilan rad. | Provjerite ima li spremnik tople vode odgovarajuću ventilaciju kako biste osigurali pravilan rad. | Győződjön meg arról, hogy a melegvíz-tartály megfelelően szellőzik a megfelelő működés érdekében. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Sicherheitsventile des Warmwasserspeichers, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren. | Check the hot water tank safety valves regularly to ensure they are working properly. | Vérifiez périodiquement les soupapes de sécurité du réservoir d'eau chaude pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement. | Controllare periodicamente le valvole di sicurezza del serbatoio dell'acqua calda per assicurarsi che funzioni correttamente. | Controleer regelmatig de veiligheidskleppen van de warmwatertank om er zeker van te zijn dat ze goed werken. | Revise periódicamente las válvulas de seguridad del tanque de agua caliente para asegurarse de que estén funcionando correctamente. | Pravidelně kontrolujte bezpečnostní ventily zásobníku teplé vody, abyste se ujistili, že správně fungují. | Povremeno provjerite sigurnosne ventile spremnika tople vode kako biste bili sigurni da ispravno rade. | Povremeno provjerite sigurnosne ventile spremnika tople vode kako biste bili sigurni da ispravno rade. | Rendszeresen ellenőrizze a melegvíz-tartály biztonsági szelepeit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek. |
| Lassen Sie den Warmwasserspeicher von einem Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert und sicher ist. | Have the hot water tank installed by a professional to ensure that it works properly and is safe. | Faites installer le ballon d'eau chaude par un professionnel pour garantir son bon fonctionnement et sa sécurité. | Far installare il serbatoio dell'acqua calda da un professionista per assicurarsi che funzioni correttamente e sia sicuro. | Laat de warmwatertank door een professional installeren om er zeker van te zijn dat deze goed en veilig werkt. | Haga que un profesional instale el tanque de agua caliente para garantizar que funcione correctamente y sea seguro. | Nechte nádrž na horkou vodu namontovat odborníkem, aby bylo zajištěno, že funguje správně a je bezpečná. | Neka stručna osoba instalira spremnik tople vode kako bi osigurao da ispravno radi i da je siguran. | Neka stručna osoba instalira spremnik tople vode kako bi osigurao da ispravno radi i da je siguran. | A melegvíz-tartályt szakemberrel szereltesse be, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik és biztonságos. |
| Benutzen Sie den Durchlauferhitzer nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist. | Do not use the water heater if the power cord is damaged. | N'utilisez pas le chauffe-eau si le cordon d'alimentation est endommagé. | Non utilizzare lo scaldabagno se il cavo di alimentazione è danneggiato. | Gebruik de boiler niet als het netsnoer beschadigd is. | No utilice el calentador de agua si el cable de alimentación está dañado. | Ohříváč vody nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel. | Nemojte koristiti grijač vode ako je kabel za napajanje oštećen. | Ne uporabljajte grelnika vode, če je napajalni kabel poškodovan. | Ne használja a vízmelegítőt, ha a tápkábel sérült. |
| Schließen Sie den Durchlauferhitzer nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. | Only connect the instantaneous water heater to a properly installed socket. | Connectez le chauffe-eau uniquement à une prise électrique correctement installée. | Collegare lo scaldabagno solo ad una presa elettrica correttamente installata. | Sluit de boiler alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact. | Conecte el calentador de agua únicamente a un tomacorriente instalado correctamente. | Ohříváč vody zapojte pouze do řádně nainstalované elektrické zásuvky. | Bojler priključite samo na pravilno instaliranu električnu utičnicu. | Grelnik vode priključite samo na pravilno nameščeno električno vtičnico. | A vízmelegítőt csak megfelelően felszerelt elektromos aljzathoz csatlakoztassa. |
| Berühren Sie den Durchlauferhitzer nicht mit nassen Händen. | Do not touch the water heater with wet hands. | Ne touchez pas le chauffe-eau avec les mains mouillées. | Non toccare lo scaldabagno con le mani bagnate. | Raak de boiler niet aan met natte handen. | No toque el calentador de agua con las manos mojadas. | Nedotýkejte se ohříváče vody mokřýma rukama. | Ne dirajte grijač vode mokrim rukama. | Ne dotikajte se grelnika vode z mokrimi rokami. | Ne érintse meg a vízmelegítőt nedves kézzel. |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserdruck, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. | Check water pressure regularly to ensure optimal performance. | Vérifiez régulièrement la pression de l'eau pour garantir des performances optimales. | Controllare regolarmente la pressione dell'acqua per garantire prestazioni ottimali. | Controleer regelmatig de waterdruk om optimale prestaties te garanderen. | Compruebe la presión del agua periódicamente para garantizar un rendimiento óptimo. | Pravidelně kontrolujte tlak vody, abyste zajistili optimální výkon. | Redovito provjeravajte tlak vode kako biste osigurali optimalnu učinkovitost. | Redno preverjajte pritisk vode, da zagotovite optimalno delovanje. | Az optimális teljesítmény érdekében rendszeresen ellenőrizze a víznyomást. |
| Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur nicht zu hoch eingestellt ist, um Verbrühungen zu vermeiden. | Make sure that the water temperature is not set too high to avoid scalding. | Assurez-vous que la température de l'eau n'est pas trop élevée pour éviter les brûlures. | Assicurarsi che la temperatura dell'acqua non sia troppo alta per evitare scottature. | Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet te hoog is ingesteld om verbranding te voorkomen. | Asegúrese de que la temperatura del agua no sea demasiado alta para evitar quemaduras. | Ujistěte se, že teplota vody není nastavena příliš vysoko, aby nedošlo k opaření. | Pazite da temperatura vode nije postavljena previsoko kako biste izbjegli opekotine. | Prepričajte se, da temperatura vode ni previsoka, da se izognete opeklinam. | Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl magasra állítva, hogy elkerülje a forrázást. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

STIEBEL ELTRON GmbH & Co KG
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden
product.safety@stiebel-eltron.com

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31455035 | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Lassen Sie den Durchlauferhitzer nicht unbeaufsichtigt laufen, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind. | Do not leave the water heater running unattended, especially when children are nearby. | Ne laissez pas le chauffe-eau fonctionner sans surveillance, surtout lorsque des enfants se trouvent à proximité. | Non lasciare lo scaldabagno acceso incustodito, soprattutto quando si trovano nelle vicinanze dei bambini. | Laat de boiler niet onbeheerd draaien, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn. | No deje el calentador de agua funcionando sin supervisión, especialmente cuando haya niños cerca. | Nenechávejte ohřivač vody spuštěný bez dozoru, zvláště když jsou v jeho blízkosti děti. | Ne ostavljajte boiler uključen bez nadzora, posebno ako su u blizini djeca. | Grelnika vode ne puščajte brez nadzora, še posebej, če so v bližini otroci. | Ne hagyja felügyelet nélkül működni a vízmelegítőt, különösen, ha gyerekek vannak a közelben. |
| Schalten Sie den Durchlauferhitzer vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Stecker. | Always switch off the water heater and unplug it before cleaning. | Éteignez et débranchez toujours le chauffe-eau avant de le nettoyer. | Spegner e scollegare sempre lo scaldabagno prima della pulizia. | Schakel de boiler altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt. | Apague y desenchufe siempre el calentador de agua antes de limpiarlo. | Před čištěním vždy vypněte a odpojte ohřivač vody. | Uvijek isključite i izvucite utikač iz struje prije čišćenja. | Pred čiščenjem grelnik vode vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja. | Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a vízmelegítőt. |
| Bei Gas-Durchlauferhitzern ist eine ordnungsgemäße Belüftung notwendig, um Kohlenmonoxidvergiftungen zu verhindern. | Proper ventilation is necessary for gas water heaters to prevent carbon monoxide poisoning. | Avec les chauffe-eau à gaz, une ventilation adéquate est nécessaire pour éviter une intoxication au monoxyde de carbone. | Con gli scaldacqua a gas, è necessaria un'adeguata ventilazione per prevenire l'avvelenamento da monossido di carbonio. | Bij gasboilers is een goede ventilatie noodzakelijk om koolmonoxidevergiftiging te voorkomen. | Con los calentadores de agua a gas, es necesaria una ventilación adecuada para prevenir la intoxicación por monóxido de carbono. | U plynových ohřivačů vody je nutné správné větrání, aby se zabránilo otravě oxidem uhelnatým. | Kod plinskih grijača vode potrebna je odgovarajuća ventilacija kako bi se spriječilo trovanje ugljičnim monoksidom. | Pri plinskih grelnikih vode je potrebno ustrezno prezračevanje, da preprečimo zastrupitev z ogljikovim monoksidom. | A gázbojlereknél megfelelő szellőzés szükséges a szén-monoxid-mérgezés elkerülése érdekében. |
| Lassen Sie Gas-Durchlauferhitzer nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren und warten. | Only have gas water heaters installed and serviced by qualified specialists. | Ne faites installer et entretenir les chauffe-eau à gaz que par du personnel spécialisé qualifié. | Far installare e manutenere gli scaldabagni a gas solo da personale specializzato qualificato. | Laat gasgeisers uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel installeren en onderhouden. | Los calentadores de agua a gas deben ser instalados y mantenidos únicamente por personal especializado calificado. | Plynové ohřivače vody nechte instalovat a opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem. | Montažu i servisiranje plinskih grijača vode smije izvršiti samo kvalificirano stručno osoblje. | Plinske grelnike vode naj vgradi in servisira samo usposobljeno strokovno osebje. | A gázvízmelegítőt csak képzett szakember szerelje fel és javíttassa. |
| Im Falle von Gasgeruch, Leckagen oder anderen Problemen schalten Sie den Durchlauferhitzer sofort aus und wenden Sie sich an einen Fachmann. | In case of gas smell, leaks or other problems, turn off the water heater immediately and contact a specialist. | En cas d'odeur de gaz, de fuite ou autre problème, éteignez immédiatement le chauffe-eau et contactez un professionnel. | In caso di odore di gas, perdite o altri problemi, spegnere immediatamente lo scaldabagno e rivolgersi ad un professionista. | In geval van een gaslucht, lekkage of andere problemen, schakel de boiler onmiddellijk uit en neem contact op met een professional. | En caso de olor a gas, fugas u otros problemas, apague el calentador de agua inmediatamente y comuníquese con un profesional. | V případě zápachu plynu, netěsností nebo jiných problémů ohřivač vody okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka. | U slučaju mirisa plina, curenja ili drugih problema, odmah isključite boiler i kontaktirajte stručnjaka. | V primeru vonja po plinu, puščanja ali drugih težav takoj izklopite grelnik vode in se obrnite na strokovnjaka. | Gázzzag, szivárgás vagy egyéb probléma esetén azonnal kapcsolja ki a vízmelegítőt, és forduljon szakemberhez. |